



**GREEN
CROSS**

Les Nouvelles

Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera

Mai 2010

Dons, compte postal 80-576-7

www.greencross.ch

Éditorial

Pour le bonheur de plus de 900 enfants

Chères lectrices, chers lecteurs,



Sander Mallien
Président du conseil de la fondation Green Cross Suisse

À l'heure qu'il est, Green Cross prépare activement la mise en place des camps thérapeutiques pour cet été. Ceux-ci se déroulent en Biélorussie, en Russie et en Ukraine, dans des

environnements sains. **Plus de 900 enfants venant des régions radioactives se réjouissent d'y être invités.** Après leur séjour, les enfants continueront d'être suivis chez eux par des médecins et des pédagogues de Green Cross. Même Katia, une jeune biélorusse souffrant de graves problèmes de vue, a pu trouver de l'aide dans le camp. → **Page 1**

Michael Gorbatchev a prononcé un discours très remarqué à Genève en novembre. Il a en effet appelé à renoncer à toutes les armes nucléaires. **En reconnaissance de son engagement pour les hommes et l'environnement,** le conseiller ecclésiastique de l'Église évangélique réformée du canton de Zurich lui a offert une Bible de Zurich. → **Page 3**

Cette année, Green Cross vous invite à un **émouvant voyage d'étude de 15 jours au Vietnam.** Contactez Corinne Weidner pour plus d'informations. Elle a participé au voyage l'année dernière. → **Page 4**

Un grand merci pour vos dons. Vous permettez ainsi à une victime innocente d'effectuer un séjour dans un camp thérapeutique de Green Cross.

Mallien

Katia et son rêve du petit cheval doré



◀ **Katia, sept ans, puise de l'énergie au camp thérapeutique de Green Cross.**

Les conséquences de la catastrophe de Tchernobyl menacent sa santé. Au camp thérapeutique, cette fillette malvoyante profite d'un air sain, d'une alimentation riche en vitamines et non radioactive ainsi que d'un suivi médical.

Photo: Semion Schewzow, Green Cross Biélorussie

Par **Maria Vitagliano**

Un matin, au camp thérapeutique de Green Cross, la petite Katia, sept ans, raconte son rêve de la nuit: le jour de son anniversaire, elle était assise avec d'autres enfants à une table de fête au milieu de laquelle se trouvait un magnifique

gâteau. Katia en donnait une part à tous les enfants. Les parts de gâteau renfermaient un secret féérique. Tout d'un coup, un petit cheval doré sortait de sa part de gâteau et partait au galop. Cette histoire fait rire tous les enfants.

Katia vit avec ses parents dans la ville biélorusse de Gomel. Elle souffre d'un grave handicap de la vue et

Des camps thérapeutiques pour enfants et adolescents

→ **Page 2**



Photo: Semion Schewzow, Green Cross Biélorussie

▲ **Katia (au milieu) en train de jouer avec d'autres enfants issus des régions irradiées.**

Dans les camps thérapeutiques de Green Cross, les enfants issus de milieux défavorisés se reposent pendant quatre semaines dans une région saine de leur pays.

→ **Suite** de la page 1

pourrait entièrement perdre son œil gauche si elle ne suit pas une thérapie durable. À Gomel, elle fréquente un jardin d'enfants pour malvoyants soutenu par Green Cross.

«**Le camp a aussi permis à Katia de faire le plein de joie de vivre pour les jours difficiles.**»

Dr Waleri Schurawski, ophtalmologiste, responsable des programmes médicaux des camps thérapeutiques

La mère de Katia est femme de ménage, et son père menuisier. Leur maigre salaire couvre les dépenses alimentaires. La plupart des meubles de leur appartement exigu situé dans un immeuble de douze étages ont été faits par le père. Comme l'as-

enseur ne fonctionne plus, Katia doit gravir plusieurs fois par jour les nombreuses marches jusqu'à chez elle. Sa chambre suffit à peine à un matelas et à une table. Le matin, la mère rassemble les matelas afin de faire de la place pour jouer.

Katia aime peindre et adore jouer avec sa poupée, Nastia. Elle rêve d'en avoir une deuxième pour former une petite famille. Le soir, sa mère lui lit souvent des contes.

Les enfants particulièrement en danger

En 1986, la catastrophe de Tchernobyl a irradié un quart de la Biélorussie. Gomel est située dans l'une des régions les plus touchées. Les aliments sont imprégnés par les rayons nocifs. Les enfants souffrent de plus en plus de problèmes cardiaques, ophtalmiques, de cancers de la thyroïde et de maladies nez, gorge, oreilles. Pour améliorer la santé des enfants issus des régions touchées, Green Cross agit depuis plus de

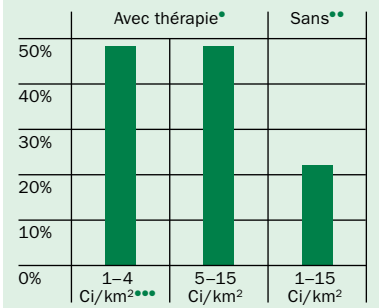
dix ans grâce aux camps thérapeutiques. En collaboration avec la Fédération suisse des aveugles, des enfants aveugles ou malvoyants comme Katia sont également pris en charge depuis 2007.

La guérison grâce aux camps thérapeutiques

Au programme: des activités communes qui impliquent de jouer et de faire du sport dans une nature non irradiée, une nourriture saine et riche en vitamines et des thérapies médicales. Les enfants sont suivis chez eux avant et après leur séjour. Les progrès en matière de santé sont scientifiquement prouvés (voir graphique ci-dessous).

De nombreux enfants comme Katia sont impatients de voir arriver l'été. Grâce au soutien des donateurs de Green Cross, les camps thérapeutiques de cette année sont déjà en cours de préparation. ■

Recul des maladies nez, gorge, oreilles



▲ **Les camps thérapeutiques ont une action durable.** Dans 48,5 pour cent des cas, la santé des enfants s'améliore.

- * Suivi médical à domicile inclus.
- ** En été, même sans thérapie, la santé s'améliore légèrement.
- *** Ci = Curie: unité de mesure de la radioactivité dans la région où vivent les enfants.

1 Ci/km² = 37 000 Becquerels par m².

LES NOUVELLES GREEN CROSS
N° 2, Mai 2010

Rédaction, édité par
Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera
Fabrikstrasse 17
CH-8005 Zurich
Téléphone +41 (0)43 499 13 13
Fax +41 (0)43 499 13 14
info@greencross.ch
www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sous
www.greencross.ch/de/publikationen.html

Rédaction, concept
Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression
Neue Druck AG, Busstlingen

Parution trimestrielle



Le label de qualité ZEW atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds

Michael Gorbatchev s'exprime sur le nouveau plan de désarmement nucléaire

Une avancée sans précédent pour un avenir sans nucléaire

► **Michael Gorbatchev pendant le débat à l'issue de son discours au Palais des Nations à Genève.**

Le podium réunit également le secrétaire général des Nations unies, Ban Ki Moon, et Carlos Lopez, directeur de l'institut de recherche et de formation de l'Onu.



Photo: Onu/Jean-Marc Ferré

■ **En octobre 2009, Michail Gorbatchev, fondateur et membre de la direction de Green Cross International, a prononcé un discours d'avenir sur un nouveau plan de désarmement nucléaire.**

Par **Mariana Noteboom**

L'intervention de Michael Gorbatchev a eu lieu dans le cadre de la séance réunissant le comité directeur de Green Cross International au Palais des Nations à Genève. L'invitation avait été lancée par les Nations unies et l'institut de recherche et de formation de l'Onu.

Dans son discours, Gorbatchev a soutenu l'engagement du président américain, Barack Obama, en faveur d'un monde sans armes nucléaires ainsi que la résolution adoptée par le conseil de sécurité de l'Onu. Celle-ci rappelle aux États signataires leurs obligations et invite les non-signataires à se rallier à la cause. Il a souligné l'importance de geler l'arsenal nucléaire et d'entamer

les négociations sur la réduction et le désarmement. Si les États-Unis et la Russie, qui possèdent les plus gros arsenaux nucléaires, s'engagent à un désarmement massif, il sera difficile pour les autres pays de se refuser aux contrôles internationaux en matière d'armement.

Gorbatchev a également insisté sur le fait que les États-Unis et la Russie partageaient trois objectifs communs leur permettant de travailler main dans la main: les contrôles des armes nucléaires, les rela-

tions avec l'extrémisme islamiste et la coopération en matière environnementale.

Geler l'arsenal nucléaire et entamer les négociations de désarmement.

Le discours peut être consulté sur le site Internet www.greencross.ch, rubrique «Publications» (texte en anglais). ■

Michael Gorbatchev est remercié par une Bible de Zurich dédicacée



Photo: Green Cross International

En remerciement de son engagement pour les hommes et l'environnement, Michael Gorbatchev (à droite) a été honoré le 15 janvier par l'Église évangélique réformée du canton de Zurich. À gauche, le pasteur Jakob Vetsch, au milieu Nathalie Gysi, directrice de Green Cross Suisse.

Interview avec Corinne Weidner, participante au voyage d'étude 2009 au Vietnam

«Je continuerai à soutenir les projets de Green Cross»



Photo: Daniel Häberli

▲ Avec **Green Cross au Vietnam**, Corinne Weidner (à gauche), participante au voyage, avec un petit patient du centre de rééducation infantile à Tuyen Quang.

Afin de se faire une image du travail de Green Cross, Corinne Weidner a participé l'année dernière au voyage d'étude au Vietnam. Corinne est physiothérapeute pour enfants et adolescents et travaille dans son cabinet à Gampel VS. Maria Vitagliano lui a posé quelques questions.

Quelle était votre motivation pour participer à ce voyage?

Corinne Weidner: Mon compagnon avait déjà participé à un voyage d'étude de Green Cross au Viet-

nam. Il avait été profondément marqué par les conséquences de l'utilisation de l'Agent Orange pendant la guerre du Vietnam. Son récit et ses photos avec ces enfants malformés et les effets sur leurs mères m'ont touchée en tant que personne et physiothérapeute.

Quel est votre souvenir le plus marquant du voyage?

La visite du centre de rééducation et des familles dans la région de Tuyen Quang. Nous avons eu un aperçu des thérapies et du suivi médical des enfants. Nous avons

Prochain voyage au Vietnam

Du 13 au 27 novembre 2010

Voyage d'étude de 15 jours

Prix par personne

Chambre double CHF 4590.-*

Supplément chambre simple

CHF 860.-*

Inscription

avant le 3 septembre 2010

Organisation du voyage

Kuoni Reisen

* Sous réserve de modification du prix et de suppléments carburant.

été logés dans des familles dont les enfants étaient touchés. L'approche intégrée de la pratique – nutrition des enfants, formation pour le personnel de prise en charge et aide à l'entraide par l'encouragement de l'autonomie chez les mères célibataires – est ce qui m'a le plus marquée.

Continuerez-vous à soutenir Green Cross?

L'objectif «aide à l'entraide» du programme international de médecine sociale de Green Cross Suisse est une chance à mes yeux pour redonner des responsabilités aux personnes en difficulté. Je continuerai à soutenir cette forme de coopération au développement. ■

Voyage d'étude au Vietnam du 13 au 27 novembre 2010

Oui, cette offre de voyage m'intéresse.

Réservez (nombre) places et contactez-moi.

Je souhaite réserver:

Chambre double, prix par personne CHF 4590.-*

Chambre simple, supplément CHF 860.-*

J'ai des questions sur le voyage, merci de m'appeler.

Veuillez m'envoyer le programme détaillé du voyage.

Envoyer le talon à
Green Cross Suisse
Petra Sigrist
Fabrikstrasse 17
8005 Zurich

ou par téléphone
044 277 41 51

Fin des inscriptions:
3 septembre 2010.

Nombre de participants limité.

Prénom	
Nom	
Rue, numéro	
NPA, localité	
Téléphone privé	Téléphone professionnel
E-mail	
Date, signature	

* Sous réserve de modification du prix et de supplément carburant.